

ふくおかしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきよく にゅうかん

# 福岡出入国在留管理局(入管)

そう だん まど ぐち

## による 相談窓口 のお知らせ

ふつか

○相談したい人は2日まえまでに もうしこみをしてください



ひにち

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| 2023ねん4がつ6にち(木)  | 2023ねん10がつ5にち(木) |
| 2023ねん5がつ11にち(木) | 2023ねん11がつ2にち(木) |
| 2023ねん6がつ15にち(木) | 2023ねん12がつ7にち(木) |
| 2023ねん7がつ6にち(木)  | 2024ねん1がつ12にち(金) |
| 2023ねん8がつ3にち(木)  | 2024ねん2がつ1にち(木)  |
| 2023ねん9がつ7にち(木)  | 2024ねん3がつ7にち(木)  |

じかん

1:00 pm~3:00 pm (ひとり <sup>ぶん</sup>40分くらい)

ばしょ

くるめしやくしょ 6F <sup>こうちょう</sup> 広聴・<sup>そうだんか</sup>相談課

そうだん  
相談

<sup>しゅつにゅうこく</sup>○出入国について      <sup>ざいりゅうきかん</sup>○在留期間を <sup>あた</sup>新しくする  
<sup>ざいりゅうしかく</sup>○在留資格をかえる      <sup>にゅうかん</sup>○入管のてつづき など

そうだんいん  
相談員

ふくおかしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきよく にゅうかん  
福岡出入国在留管理局(入管)

## 【もうしこむ ところ】

<sup>くるめし</sup>久留米市 <sup>きやうどうすいしんぶ</sup>協働推進部 <sup>こうちょう</sup>広聴・<sup>そうだんか</sup>相談課

TEL: 0942 - 30 - 9096

FAX: 0942 - 30 - 9711

E-mail: sodan@city.kurume.lg.jp

■もうしこみを するときはおしえてください。

- ① あなたの なまえ
- ② あなたの でんわばんごう や <sup>いーめーる</sup>イーメール <sup>あどれす</sup>アドレス (E-mail address)
- ③ <sup>そうだん</sup>相談 したいこと
- ④ <sup>つうやく</sup>通訳が いるか どうか

## Free Consultation with the Fukuoka Regional Immigration Service Bureau

Immigration officers from the Fukuoka Regional Immigration Service Bureaus are available for consultation on matters such as visas, residency status, immigration procedures, and administrative procedures. Consultations are free of charge. Consulting time is limited to 40 minutes per person. Consultation details are confidential.

【How to Apply】 If you would like to have a consultation, please provide us with the following information at the time of application:

- (1) Your name
- (2) Contact information  
(Phone number/email address)
- (3) Details of your problem
- (4) If an interpreter is required

## Libreng Konsultasyon sa Fukuoka Regional Immigration Service Bureau

Ang mga opisyal ng imigrasyon mula sa Fukuoka Regional Immigration Service Bureau ay magagamit para sa konsultasyon sa mga bagay tulad ng visa, residency status, immigration procedures, at administrative procedures. Libre ang magpakonsulta. Ang oras ng konsulta ay limitado sa 40 minuto bawat tao. Pananatiliing kumpidensyal ang mga detalye ng inyong konsulta.

【Paano Mag-apply】 Kung nais ninyong magpakonsulta, mangyaring ibigay sa amin ang sumusunod na impormasyon sa oras ng aplikasyon:

- (1) Inyong pangalan
- (2) Contact (numero ng telepono / email address)
- (3) Detalye ng inyong problema
- (4) Kung nangangailangan ng interpreter

## Tư vấn miễn phí với Cục quản lý xuất nhập cảnh khu vực Fukuoka

Các nhân viên di trú từ Cục quản lý xuất nhập cảnh khu vực Fukuoka luôn sẵn sàng tư vấn về các vấn đề như thị thực, tình trạng cư trú, thủ tục nhập cư và thủ tục hành chính. Tư vấn hoàn toàn miễn phí. Thời gian tư vấn dành cho 1 người là 40 phút. Chúng tôi đảm bảo giữ bí mật.

### 【Cách đăng kí】

Nếu các bạn muốn được tư vấn, hãy cho chúng tôi biết những thông tin sau vào lúc đăng ký.

- (1) Tên của bạn
- (2) Địa chỉ liên lạc (số điện thoại, email)
- (3) Vấn đề muốn được tư vấn (khó khăn đang gặp)
- (4) Có cần người thông dịch hay không?

## फुकुओका क्षेत्रीय अध्यागमन सेवा ब्यूरो संग निः शुल्क परामर्श

फुकुओका क्षेत्रीय अध्यागमन सेवा ब्यूरोका अध्यागमन अधिकारीहरू भिसा, रेसिडेन्सी स्थिति, अध्यागमन प्रक्रियाहरू, र प्रशासनिक प्रक्रियाहरू जस्ता मामिलाहरूमा परामर्शका लागि उपलब्ध छन्। परामर्श निःशुल्क छन्। परामर्श समय प्रति व्यक्ति 40 मिनेट सम्म सीमित छ। परामर्श विवरण गोप्य छन्।

### 【निवेदन दिने तरिका】

यदि तपाईं परामर्श लिन चाहनु हुन्छ भने, निवेदनका साथ निम्न विवरण दिनुहोस्:

- (1) तपाईंको नाम
- (2) सम्पर्क ठेगाना (फोन नम्बर / ईमेल ठेगाना)
- (3) तपाईंको समस्याको विवरण
- (4) दोभाषे आवश्यक छ या छैन

## 후쿠오카입국관리국 무료상담

사증, 재류자격, 입국 수속, 행정 수속 등의 상담은 후쿠오카 입국관리국이 담당합니다. 상담은 무료입니다. 상담시간은 1 인당 40 분으로 제한됩니다. 상담내용은 비밀입니다.

【신청방법】 상담 신청을 원하시는 분은 다음의 사항을 알려주세요.

- (1) 성함
- (2) 연락처 (전화번호 또는 메일주소)
- (3) 상담하고 싶은 내용
- (4) 통역사 필요 여부

## 福岡入国管理局免费咨询

福岡地方入国管理局对在留人员提供签证、在留资格、入国手续、各种行政手续等业物的咨询服务。咨询费，口译费全免。咨询时间每人最长可 40 分钟。我们会保守秘密，请您放心咨询。

【预约方法】预约时，请告知以下内容：

- (1) 姓名
- (2) 联系方式（电话号码 或 电子邮件地址）
- (3) 咨询内容
- (4) 您是否需要口译服务